RESMED

AutoSet™ CS – PaceWave

ADAPTIVE SERVO-VENTILATOR



Welcome Guide

English • Français • Deutsch • Italiano



Welcome

Thank you for choosing the AutoSet CS – PaceWave (hereafter 'AutoSet CS'). Before operating the device, please read the entire Welcome and Information Guides.



AutoSet CS at a glance

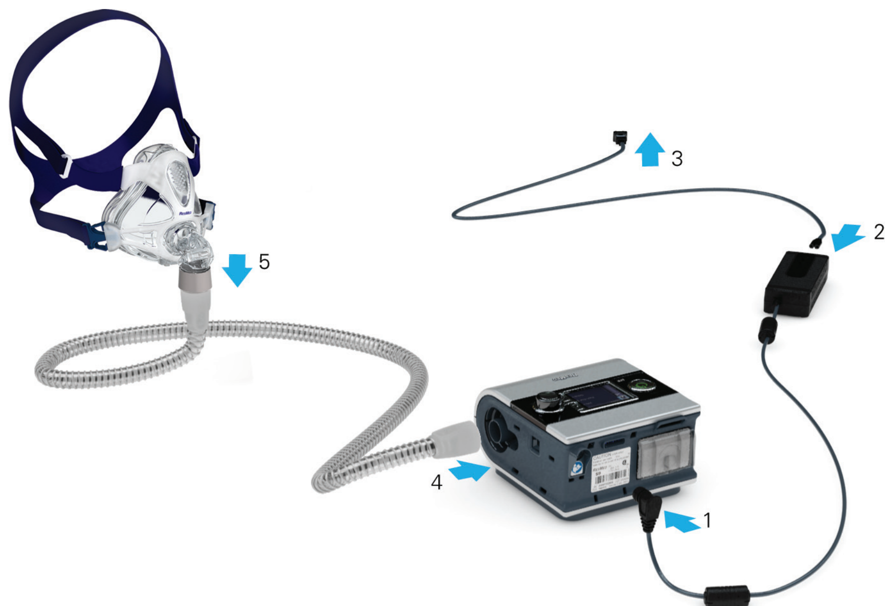
The AutoSet CS system comprises the following elements:
• AutoSet CS device • Air tubing • 90W power supply unit • S9 Travel bag • SD card • S9 SD card protective folder.

Optional components include:
• H5i heated humidifier • Standard air tubing • SlimLine air tubing • 3 m air tubing • ClimateLine heated air tubing • ClimateLine^{MAX} heated air tubing • 30W power supply unit (does not support H5i) • Power Station II battery pack • DC/DC Converter 24V/90W.

Travelling with the AutoSet CS

When travelling with your AutoSet CS only:

- Ensure you pack the SlimLine or Standard air tubing as the ClimateLine or ClimateLine^{MAX} heated air tubing is not designed to connect directly to the device.
- Please ensure you purchase and travel with the approved power cord for the region where you will be using the device.



Setting up

1. Connect the DC plug of the power supply unit to the rear of the device.
2. Connect the power cord to the power supply unit.
3. Plug the other end of the power cord into the power outlet.
4. Connect one end of the air tubing firmly onto the air outlet.
5. Connect the assembled mask system to the free end of the air tubing.

Notes:

- *For more information on assembling your mask see your mask user guide.*
- *Recommended masks are available on www.resmed.com on the Products page under Service & Support.*



AutoSet CS basics

The control panel of the device includes an LCD screen as well as a Start/Stop button, Push dial and the Info and Setup menu keys.

Adjusting ramp time

Designed to make the beginning of treatment more comfortable, ramp time is the period during which the pressure increases from a low start pressure to the treatment pressure. To adjust your ramp time:

1. From your HOME screen, turn until the RAMP screen is displayed in blue.
2. Press . The selection is highlighted in orange.
3. Turn until the ramp time you require is displayed.
4. Press to confirm your choice.

Using Mask Fit

You can use Mask Fit to help you fit your mask properly. This feature delivers CPAP pressure for a three-minute period, prior to starting treatment, during which you can check and adjust your Mask Fit to minimise leaks.

1. Fit your mask as described in the mask user guide.
2. From your HOME screen, push and hold for three seconds.
   One of the following MASK FIT screens is displayed:



3. If necessary, adjust your mask, mask cushion and headgear until Mask Fit indicates Good.
   After three minutes, the pressure reverts to the set pressure and treatment will begin. You can end Mask Fit at any time by pressing .

Selecting the mask type

To select your type of mask:



1. Press . The SETTINGS screen is displayed.



2. Turn until Mask is displayed in blue.



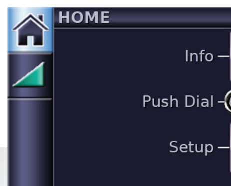
3. Press . The selection is highlighted in orange.



4. Turn until the mask setting that you require is displayed.



5. Press to confirm your choice.



6. Push to return to the HOME screen.

S9 Essentials

S9 Essentials is designed to make device interaction and menu navigation easier for you. If enabled by the clinician, S9 Essentials disables the Info and Setup functionality so that you can simply start and stop therapy and adjust ramp, humidification and Climate Control.



Getting started

1. Make sure the power is connected.
2. Adjust the ramp time or humidification level if required.
3. Fit your mask as described in your mask user guide.
4. To start therapy, simply breathe into the mask and/or press ⏻.
5. Lie down and arrange the air tubing so that it is free to move if you turn in your sleep.
6. To stop treatment at any time, remove your mask and/or press ⏻.

Notes:

- *If your clinician has enabled SmartStart the device will start automatically when you breathe into the mask and stop automatically when you remove your mask.*
- *If power is interrupted during treatment, the device automatically restarts therapy when power is restored.*

Viewing the treatment screens

Depending on how the system has been configured and on which mode has been selected, you will see one of the following example screens once therapy has started:



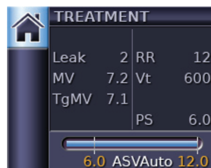
- ✓ H5i humidifier



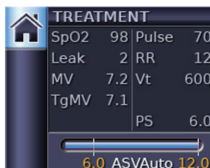
- ✓ H5i humidifier
- ✓ ClimateLine/ClimateLine^MAX
- ✓ Climate Control – Auto



- ✓ H5i humidifier
- ✓ ClimateLine/ClimateLine^MAX
- ✓ Climate Control – Manual



- ✓ Therapy data without optional accessories



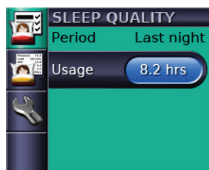
- ✓ Oximetry data via the oximeter adapter

The pressure bar is marked with fixed vertical lines indicating the expiratory and inspiratory pressures. While the treatment is ramping (indicated by an orange ramp icon) or variable, the pressure values appear in orange. When a set pressure is reached these values are displayed in white.
In CPAP mode, only the set pressure is shown.
In ASV mode, the fixed vertical lines on the pressure bar indicate the minimum and maximum pressures.
In ASVAuto mode, the expiratory and inspiratory values shown on the pressure bar are constantly updated.

Viewing the Info menu

The Info menu has a series of screens showing your sleep quality, sleep report and service information.

To view the Info menu, push **i** from your HOME screen.



✓ In the Sleep Quality screen, you can always view your usage hours during the last session and if enabled by your clinician, data on mask-fit and AHI is displayed.



✓ In the Sleep Report, only the period can be changed—other values are for display only.



✓ In the Service information, the total device run hours (includes warm-up/cool-down times for the humidifier) and the software identifications are displayed.

To return to the HOME screen, push **i**.

Cleaning and maintenance

You should regularly carry out cleaning and maintenance as described in this section.
Refer to your mask and humidifier user guides for detailed instructions regarding the care of these devices.

Daily

Remove the air tubing by pulling on the finger grips on the cuff. Hang it in a clean, dry place until next use.

Notes:

- *Do not hang the air tubing in direct sunlight as it may harden over time and eventually crack.*
- *Do not wash the air tubing in a washing machine or dishwasher.*

Weekly

1. Remove the air tubing from the device and the mask.
2. Wash the air tubing in warm water using mild detergent.
3. Rinse thoroughly, hang, and allow to dry.
4. Before next use, reconnect the air tubing to the air outlet and mask.

Monthly

1. Wipe the exterior of the device with a damp cloth and mild detergent.
2. Check the air filter for holes and blockage by dirt or dust. Replace the air filter if necessary.

Replacing the air filter

Replace the air filter every six months (or more often if necessary).

1. Remove the air filter cover from the back of the device.
2. Remove and discard the old air filter.
3. Insert a new ResMed air filter ensuring that it is sitting flat in the air filter cover.
4. Replace the air filter cover.

Notes:

- *Ensure the air filter and air filter cover are fitted at all times.*
- *Do not wash the air filter. The air filter is not washable or reusable.*



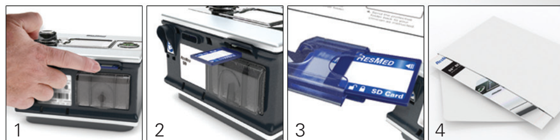
SD card

An SD card has been supplied to gather therapy data from the device and provide settings updates from your clinician. When instructed to do so, disconnect the device from the power outlet, remove your SD card, insert it in the protective folder and send it to your clinician.

Removing the card

1. Push in the SD card to release it.
2. Remove the card.
3. Insert the card into the protective folder.
4. Send the protective folder back to your clinician as instructed.

For more information on removing and inserting your card refer to your S9 SD Card Protective Folder provided with the device. Please retain the S9 SD Card Protective Folder for future use.



Notes:

- *For Troubleshooting information refer to the Information Guide.*
- *For more product information see www.resmed.com.*

Bienvenue

Merci d'avoir choisi l'AutoSet CS – PaceWave (ci-après « AutoSet CS »). Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire entièrement le manuel de bienvenue et le guide d'information.



Vue d'ensemble de l'AutoSet CS

L'AutoSet CS se compose des éléments suivants :

• Appareil AutoSet CS • Circuit respiratoire • Module d'alimentation 90 W • Sac de transport S9
• Carte SD • Étui de protection de la carte SD S9.

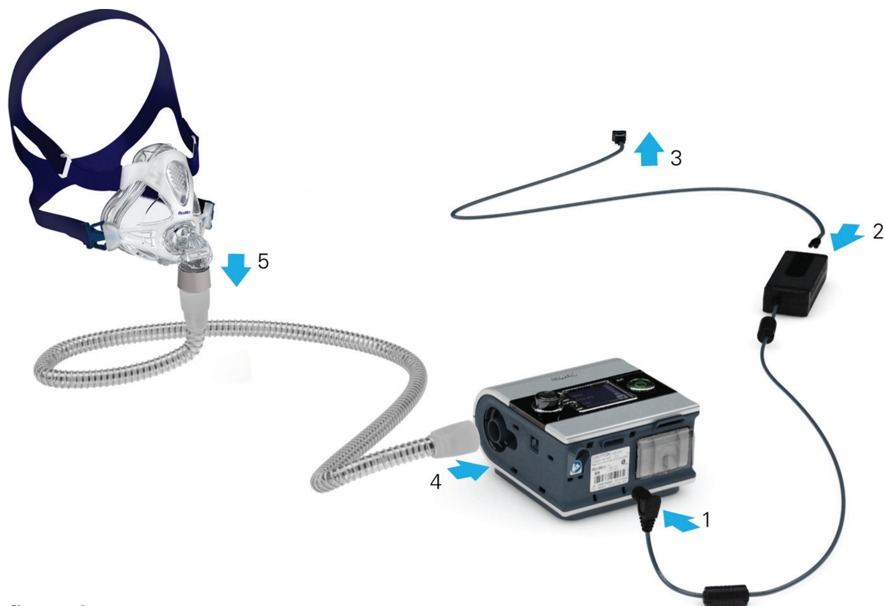
Les composants en option sont les suivants :

• Humidificateur chauffant H5i • Circuit respiratoire Standard • Circuit respiratoire SlimLine • Circuit respiratoire 3 m • Circuit respiratoire chauffant ClimateLine • Circuit respiratoire chauffé ClimateLine^{MAX}
• Module d'alimentation de 30 W (ne fonctionne pas avec H5i) • Batterie Power Station II
• Convertisseur CC/CC 24 V/90 W.

Se déplacer avec l'AutoSet CS

Lors de vos déplacements avec l'AutoSet CS uniquement :

- Assurez-vous de prendre le circuit respiratoire SlimLine ou standard car les circuits respiratoires chauffés ClimateLine et ClimateLine^{MAX} ne sont pas conçus pour être raccordés directement à l'appareil.
- Veillez à vous procurer et à emporter le câble d'alimentation approprié pour la région où vous utiliserez l'appareil.



Configuration

1. Branchez la fiche CC du bloc d'alimentation à l'arrière de l'appareil.
2. Branchez le câble d'alimentation au bloc d'alimentation.
3. Branchez l'autre extrémité du câble d'alimentation à une prise de courant.
4. Raccordez fermement une extrémité du circuit respiratoire à la sortie d'air.
5. Raccordez le masque assemblé à l'extrémité libre du circuit respiratoire.

Remarques :

- *Pour de plus amples informations sur le montage du masque, veuillez vous référer au manuel utilisateur de ce dernier.*
- *Vous trouverez la liste des masques recommandés sur le site www.resmed.com, à la page Products (Produits), sous Service & Support (SAV et assistance).*

Écran LCD
Permet d'afficher les menus, les écrans de traitement et les rappels.

Touche Marche/Arrêt
Permet de démarrer ou d'arrêter le traitement.

AutoSet CS

HOME
Info
Push Dial
Setup

PaceWave

Menu Info
Vous permet de voir les données statistiques de votre sommeil ou de sortir du menu.

Menu Réglages
Vous permet de modifier les réglages ou de sortir du menu.

Bouton de réglage
Tournez le bouton de réglage pour faire défiler les options du menu et pour modifier les réglages. Appuyez sur le bouton de réglage pour accéder à un menu et pour confirmer votre sélection.

RESMED

Légende :

- Accueil
- Niveau d'humidité
- Rampe
- Circuit chauffant
- Climate Control
- Marche/Arrêt
- Bouton de réglage
- Menu Réglages
- Menu Info

Généralités sur l'AutoSet CS

Le panneau de contrôle de l'appareil comporte un écran LCD, un touche Marche/Arrêt, un bouton de réglage et les touches de menu Info et Configuration.

Ajustement de la durée de rampe

La rampe a pour but de rendre le début du traitement plus confortable et correspond au temps qu'il faut pour que l'appareil passe d'une pression initiale basse à la pression de traitement. Pour ajuster la durée de rampe :

1. Une fois l'écran d'ACCUEIL affiché, tournez le bouton de réglage jusqu'à ce que l'écran RAMPE soit affiché en bleu.
2. Appuyez sur le bouton de réglage . Votre sélection est maintenant en surbrillance orange.
3. Tournez le bouton de réglage jusqu'à ce que la durée de rampe souhaitée s'affiche.
4. Appuyez sur le bouton de réglage pour confirmer votre sélection.

Utilisation de la fonction d'ajustement du masque

La fonction d'ajustement du masque vous aide à ajuster votre masque correctement. Elle génère la pression CPAP pendant trois minutes, avant le début du traitement, pour vous permettre de vérifier et d'ajuster le masque dans le but de minimiser les fuites.

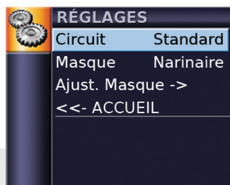
1. Mettez votre masque comme indiqué dans son manuel utilisateur.
2. Avec l'écran d'ACCUEIL affiché, maintenez le bouton de réglage enfoncé pendant trois secondes. L'un des écrans AJUST. MASQUE suivants s'affiche :



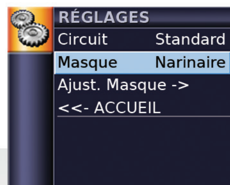
3. Si nécessaire, ajustez votre masque, la bulle du masque et le harnais jusqu'à ce que Ajust. masque indique Bon. Au bout de trois minutes, la pression réglée est restaurée et le traitement commence. Vous pouvez quitter la fonction d'ajustement du masque à tout moment en appuyant sur .

Sélection du type de masque

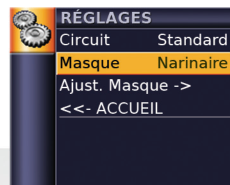
Pour sélectionner le type de masque :



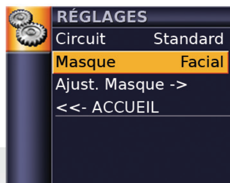
1. Appuyez sur [icône]. L'écran RÉGLAGES s'affiche.



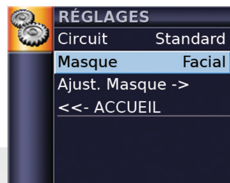
2. Tournez le bouton de réglage [icône] jusqu'à ce que Masque soit en surbrillance bleue.



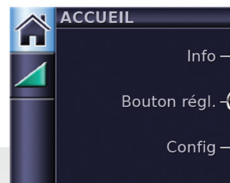
3. Appuyez sur le bouton de réglage [icône]. Votre sélection est maintenant en surbrillance orange.



4. Tournez le bouton de réglage [icône] jusqu'à ce que le réglage de masque souhaité s'affiche.



5. Appuyez sur le bouton de réglage [icône] pour confirmer votre sélection.



6. Appuyez sur [icône] pour retourner à l'écran d'ACCUEIL.

S9 Essentials

La fonction S9 Essentials est conçue pour vous faciliter l'interaction avec l'appareil et la navigation dans les menus. Si la fonction S9 Essentials est activée par le clinicien, les fonctions Info et Configuration sont désactivées de sorte que vous puissiez simplement démarrer et arrêter le traitement, et régler la rampe, le niveau d'humidité et Climate Control.



Avant de commencer

1. Vérifiez que l'alimentation est branchée.
2. Ajustez la durée de rampe ou le niveau d'humidification si nécessaire.
3. Mettez votre masque comme indiqué dans le manuel utilisateur.
4. Pour démarrer le traitement, respirez simplement dans le masque ou appuyez sur la touche ⏻.
5. Allongez-vous et placez le circuit respiratoire de manière à ce qu'il puisse suivre vos mouvements pendant votre sommeil.
6. Pour arrêter le traitement à tout moment, retirez votre masque et/ou appuyez sur ⏻.

Remarques :

- *Si votre clinicien a activé la fonction SmartStart, votre appareil démarre automatiquement lorsque vous respirez dans le masque et s'arrête automatiquement lorsque vous retirez ce dernier.*
- *En cas d'interruption de l'alimentation électrique durant le traitement, l'appareil redémarre automatiquement le traitement lorsque le courant est rétabli.*

Visualisation des écrans de traitement

En fonction de la configuration du système et du mode sélectionné, l'un des écrans suivants s'affichera après le début du traitement :



- ✓ Humidificateur H5i



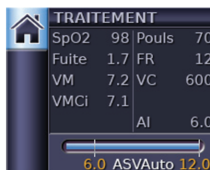
- ✓ Humidificateur H5i
- ✓ ClimateLine/ClimateLine^MAX
- ✓ Climate Control – Auto



- ✓ Humidificateur H5i
- ✓ ClimateLine/ClimateLine^MAX
- ✓ Climate Control – Manuel



- ✓ Données de traitement sans accessoires optionnels



- ✓ Données d'oxymétrie via l'adaptateur d'oxymètre

La barre de pression comporte des repères sous forme de lignes verticales fixes qui indiquent les pressions inspiratoire et expiratoire. Quand le traitement est en cours de rampe (indiqué par une icône de rampe orange), les valeurs de pression sont affichées en orange. Lorsqu'une pression réglée est atteinte ces valeurs sont affichées en blanc.

En mode CPAP, seule pression programmée s'affiche.

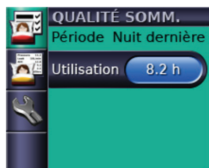
En mode ASV, les lignes fixes sur la barre de pression indiquent les pressions minimales et maximales.

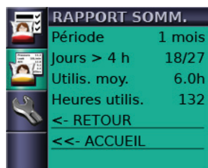
En mode ASVAuto, les valeurs expiratoire et inspiratoire indiquées sur la barre de pression sont mises à jour en continu.

Visualisation du menu Info

Le menu Info affiche une série d'écrans qui indique la qualité de votre sommeil, le Rapport sommeil et des données de service.

Pour voir le menu Info, appuyer sur i sur l'écran d'ACCUEIL.







- ✓ Dans l'écran Qualité sommeil, vous pouvez toujours visualiser vos heures d'utilisation pendant la dernière session et, si elles ont été activées par le clinicien, les données sur l'ajustement du masque et l'IAH s'affichent.
- ✓ Pour le Rapport sommeil, seule la période peut être modifiée—les autres valeurs sont en lecture seule uniquement.
- ✓ Dans les informations du menu Entretien, le nombre total d'heures de fonctionnement de l'appareil (y compris les temps de préchauffage/refroidissement pour l'humidificateur) et les identifications du logiciel sont affichés.

Pour retourner à l'écran d'ACCUEIL, appuyer sur i.

Nettoyage et entretien

Vous devez effectuer régulièrement le nettoyage et l'entretien de l'appareil comme décrit dans cette section.
Veuillez vous référer au manuel utilisateur de votre masque et à celui de votre humidificateur pour plus de détails sur leur entretien.

Quotidien

Retirez le circuit respiratoire en tirant sur le manchon au niveau des surfaces rugueuses. Suspendez-le dans un endroit propre et sec jusqu'à la prochaine utilisation.

Remarques :

- *Ne suspendez pas le circuit respiratoire à la lumière directe du soleil afin d'éviter qu'il ne durcisse et ne se fissure avec le temps.*
- *Ne lavez pas le circuit respiratoire dans une machine à laver ou dans un lave-vaisselle.*

Hebdomadaire

1. Détachez le circuit respiratoire de l'appareil et du masque.
2. Nettoyez le circuit respiratoire avec de l'eau tiède et un détergent doux.
3. Rincez-le soigneusement et suspendez-le pour le faire sécher.
4. Avant la prochaine utilisation, raccordez à nouveau le circuit respiratoire à la sortie d'air et au masque.

Mensuel

1. Essuyez l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un chiffon humide et d'un détergent doux.
2. Vérifiez que le filtre à air n'est ni percé ni bloqué par de la saleté ou de la poussière. Remplacez le filtre à air si nécessaire.

Remplacement du filtre à air

Remplacez le filtre à air tous les six mois (ou plus souvent si nécessaire).

1. Retirez le couvercle du logement du filtre à air à l'arrière de l'appareil.
2. Retirez et jetez le filtre à air usagé.
3. Insérez un nouveau filtre à air ResMed dans le logement, en vous assurant qu'il est bien à plat.
4. Remettez le couvercle du logement du filtre à air en place.

Remarques :

- *Veillez à ce que le filtre à air et le couvercle de son logement soient toujours en place.*
- *Ne lavez pas le filtre à air. Il n'est ni lavable ni réutilisable.*

Couvercle du logement du filtre à air

Filtre à air



Carte SD

La carte SD fournie sert à collecter les données de traitement depuis l'appareil et à charger les mises à jour des réglages communiquées par votre clinicien. Lorsqu'on vous le demande, débranchez l'appareil de la prise de courant, retirez la carte SD, glissez-la dans son étui de protection et envoyez-la à votre clinicien.

Retrait de la carte

1. Appuyez sur la carte SD pour la désenclencher.
2. Retirez la carte.
3. Insérez la carte dans l'étui de protection.
4. Envoyez l'étui de protection à votre clinicien en suivant les instructions.

Pour de plus amples informations sur le retrait et l'insertion de la carte, veuillez vous référer à l'étui de protection de la carte S9 SD fourni avec votre appareil. Veuillez conserver l'étui de protection de la carte S9 SD pour utilisation ultérieure.



Remarques :

- *Pour des solutions de dépannage, veuillez consulter le guide d'information.*
- *Pour de plus amples informations sur les produits, veuillez consulter le site www.resmed.fr.*

Willkommen

Danke, dass Sie sich für das AutoSet CS – PaceWave (im Folgenden „AutoSet CS“) entschieden haben. Lesen Sie sich vor der Inbetriebnahme bitte das gesamte Einführungs- und das Informationshandbuch durch.



Das AutoSet CS im Überblick

Das AutoSet CS-System besteht aus den folgenden Komponenten:

• AutoSet CS-Gerät • Beatmungsschlauch • 90 W Netzgerät • S9-Tragetasche • SD-Karte
• S9 Schutzumschlag für SD-Karte.

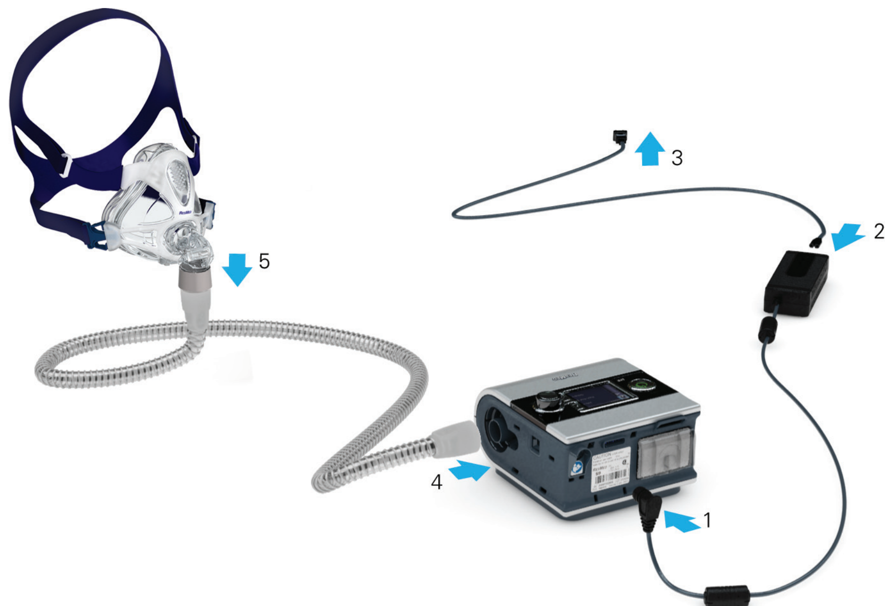
Optionale Komponenten:

• H5i beheizbarer Atemluftbefeuchter • Standardschlauchsystem • SlimLine-Schlauchsystem
• Atemschlauch, 3 m • ClimateLine^{MAX} beheizbarer Beatmungsschlauch • Netzteil 30 W (unterstützt H5i nicht) • Power Station II Akkupack • DC/DC-Wandler 24 V/90 W.

Reisen mit dem AutoSet CS

Wenn Sie mit dem AutoSet CS verreisen möchten, müssen Sie nur Folgendes beachten:

- Vergewissern Sie sich, den SlimLine- oder Standard-Beatmungsschlauch einzupacken, da der ClimateLine oder ClimateLine^{MAX} beheizbare Beatmungsschlauch nicht direkt an das Gerät angeschlossen werden kann.
- Stellen Sie bitte sicher, dass Sie ein für die Region, in der Sie das Gerät verwenden möchten, geeignetes Netzkabel kaufen und verwenden.



Einrichtung

1. Schließen Sie den Gleichstromstecker des Netzgerätes hinten am Gerät an.
2. Schließen Sie das Netzkabel an das Netzteil an.
3. Stecken Sie das freie Ende des Netzkabels in die Steckdose.
4. Schließen Sie das eine Ende des Atemschlauches fest an die Luftauslassöffnung an.
5. Verbinden Sie nun das Maskensystem mit dem freien Ende des Atemschlauches.

Hinweise:

- *Weitere Informationen zum Zusammenbau der Maske finden Sie in der Gebrauchsanweisung Ihrer Maske.*
- *Die empfohlenen Masken finden Sie unter www.resmed.com auf der Seite "Produkte" unter Service & Unterstützung.*



Grundlegende Informationen zum AutoSet CS

Die Bedienoberfläche des Geräts besteht aus einem LCD-Bildschirm sowie einer Start/Stopp-Taste, einem BedienController und den Info- und Einstellungs- Menütasten.

Einstellung der Rampenzeit

Die Rampenzeit ermöglicht einen besonders angenehmen Therapiestart. Sie beschreibt den Zeitraum, in dem der Druck von einem niedrigen Anfangsdruck auf den Behandlungsdruck ansteigt. Einstellung der Rampenzeit:



1. Drehen Sie von der STARTSEITE aus , bis der Bildschirm RAMPE blau erscheint.



2. Drücken Sie auf . Die Auswahl wird in orange hervorgehoben.



3. Drehen Sie , bis die gewünschte Rampenzeit angezeigt wird.

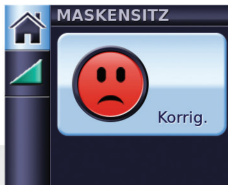


4. Drücken Sie , um Ihre Auswahl zu bestätigen.

Die Maskenanlegefunktion

Die Maskenanlegefunktion hilft bei der korrekten Anpassung der Maske. Diese Funktion sorgt dafür, dass bereits vor Behandlungsbeginn für drei Minuten CPAP-Druck zugeführt wird, um Ihnen Zeit zu geben, den Maskensitz zu korrigieren und so Leckagen zu minimieren.

1. Legen Sie Ihre Maske entsprechend den Anweisungen in der Gebrauchsanweisung für die Maske an.
2. Drücken und halten Sie von der STARTSEITE aus drei Sekunden lang. Es erscheint einer der folgenden MASKENSITZ Bildschirme:





3. Falls erforderlich, passen Sie Ihre Maske, das Kissen der Maske und die Kopfhalterung so an, bis unter der Maskenanlegefunktion ‚Gut' angezeigt wird. Nach drei Minuten beginnt die Behandlung mit dem eingestellten Druck. Die Maskensitztestfunktion kann jederzeit durch Drücken von beendet werden.

Die Auswahl des Maskentyps

Auswahl des Maskentyps:



1. Drücken Sie auf ☑. Es erscheint der Bildschirm EINSTELLUNGEN.



2. Drehen Sie , bis „Maske" in blau erscheint.



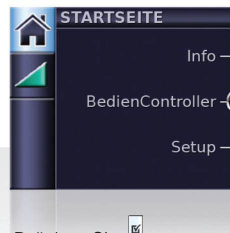
3. Drücken Sie auf . Die Auswahl wird in orange hervorgehoben.



4. Drehen Sie , bis die gewünschte Maskeneinstellung angezeigt wird.



5. Drücken Sie , um Ihre Auswahl zu bestätigen.



6. Drücken Sie ☑, um zu der STARTSEITE zurückzukehren.

S9 Essentials

S9 Essentials soll Ihnen den Umgang mit dem Gerät und die Navigation in den Menüs erleichtern. Wenn der Arzt S9 Essentials aktiviert hat, sind die Funktionen unter „Info" und „Setup" nicht zugänglich, sodass Sie die Therapie einfach starten und beenden sowie Rampe, Befeuchtung und Climate Control einstellen können.



Erste Schritte

1. Stellen Sie sicher, dass das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen ist.
2. Ändern Sie bei Bedarf das Befeuchtungsniveau und die Rampenzeit.
3. Legen Sie Ihre Maske entsprechend den Anweisungen in der Gebrauchsanweisung Ihrer Maske an.
4. Um die Behandlung zu starten, atmen Sie ganz einfach in Ihre Maske und/oder drücken Sie ⏻.
5. Legen Sie sich hin und platzieren Sie den Atemschlauch so, dass Sie beim Schlafen nicht in Ihrer Bewegungsfreiheit gestört werden.
6. Sie können die Behandlung jederzeit unterbrechen, indem Sie die Maske abnehmen und/oder ⏻ drücken.

Hinweise:

- *Hat Ihr Arzt SmartStart aktiviert, startet die Druckzufuhr automatisch, sobald Sie in die Maske atmen, und stoppt automatisch, sobald Sie diese abnehmen.*
- *Wird die Stromzufuhr während der Behandlung unterbrochen, startet das Gerät die Therapie automatisch erneut, nachdem die Stromzufuhr wiederhergestellt wurde.*

Anzeige der Behandlungsbildschirme

Abhängig von der Konfiguration des Systems und des gewählten Modus sehen Sie einen der folgenden Beispielbildschirme, sobald die Therapie begonnen hat:



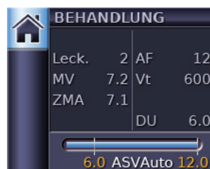
- ✓ H5i Atemluftbefeuchter



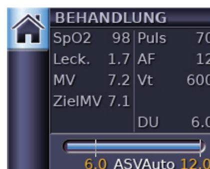
- ✓ H5i Atemluftbefeuchter
- ✓ ClimateLine/ClimateLine[MAX]
- ✓ Climate Control – Auto



- ✓ H5i Atemluftbefeuchter
- ✓ ClimateLine/ClimateLine[MAX]
- ✓ Climate Control – Manuell



- ✓ Behandlungsdaten ohne Sonderzubehör



- ✓ Oximetriedaten über den Oximetrieadapter

Der Druckbalken besteht aus festen vertikalen Linien, die den Exspirations- und den Inspirationsdruck anzeigen. Während der Rampenzeit (angezeigt durch ein orangefarbenes Rampen-Symbol unter dem Druckbalken) erscheinen die Druckwerte in orange. Wenn ein eingestellter Druck erreicht wird, werden diese Werte in weiß angezeigt.

Im CPAP-Modus wird nur der eingestellte Druck gezeigt.

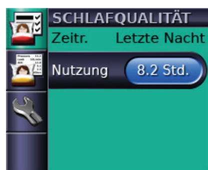
Im ASV-Modus zeigen die festen Linien auf dem Druckbalken den Mindest- und Höchstdruck an.

Im ASVAuto-Modus wird der auf dem Druckbalken angezeigte exspiratorische und inspiratorische Druck stetig aktualisiert.

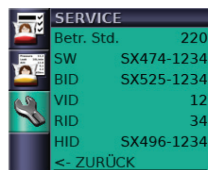
Anzeige des Menüs „Info“

Das Menü „Info“ enthält mehrere Bildschirme, die Ihre Schlafqualität, Ihren Schlafbericht und Serviceinformationen zeigen.

Das Menü „Info“ kann von der STARTSEITE aus angezeigt werden **i**.







- ✓ Im Bildschirm „Schlafqualität“ wird die Nutzungsdauer (in Stunden) während der letzten Sitzung angezeigt. Falls von Ihrem Arzt aktiviert, werden außerdem Daten zum Maskensitz und zu AHI angezeigt.
- ✓ Im Schlafbericht kann nur der Zeitraum geändert werden. Die anderen Werte können nur angezeigt werden.
- ✓ Unter den Service-Informationen werden die Gesamt-Betriebsstunden des Geräts (einschließlich Aufwärm- und Abkühlzeiten des Atemluftbefeuchters) und die Software-Identifikation angezeigt.

Um zu der STARTSEITE zurückzukehren, drücken Sie **i**.

Reinigung und Instandhaltung

Führen Sie regelmäßig die in diesem Kapitel beschriebenen Reinigungs- und Wartungsmaßnahmen durch. Pflegeanweisungen für Ihre Maske und Ihren Atemluftbefeuchter finden Sie in den jeweiligen Gebrauchsanweisungen dieser Produkte.

Täglich

Nehmen Sie den Atemschlauch ab, indem Sie an der Schlauchmuffe ziehen. Hängen Sie ihn bis zum nächsten Gebrauch an einem sauberen, trockenen Ort auf.

Hinweise:

- *Der Beatmungsschlauch darf nicht in direktem Sonnenlicht aufgehängt werden, da Sonnenlicht das Material verhärten und langfristig Risse verursachen kann.*
- *Das Schlauchsystem darf nicht in der Wasch- oder Geschirrspülmaschine gewaschen werden.*

Wöchentlich

1. Nehmen Sie den Beatmungsschlauch vom Gerät und von der Maske ab.
2. Waschen Sie den Atemschlauch in warmem Wasser mit einem milden Reinigungsmittel.
3. Spülen Sie ihn gut ab und lassen Sie ihn hängend trocknen.
4. Schließen Sie den Atemschlauch vor dem nächsten Gebrauch wieder an der Luftauslassöffnung und der Maske an.

Monatlich

1. Reinigen Sie das Gehäuse des Geräts mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel.
2. Überprüfen Sie den Luftfilter auf Löcher und Verstopfungen durch Schmutz oder Staub. Wechseln Sie gegebenenfalls den Luftfilter aus.

Auswechseln des Luftfilters

Wechseln Sie den Luftfilter alle sechs Monate[1] (oder bei Bedarf öfter) aus.

1. Entfernen Sie die Luftfilterabdeckung am hinteren Teil des Geräts.
2. Entfernen und entsorgen Sie den alten Luftfiltereinsatz.
3. Setzen Sie einen neuen Filter von ResMed ein. Stellen Sie dabei sicher, dass er flach in der Luftfilterabdeckung sitzt.
4. Bringen Sie die Luftfilterabdeckung wieder an.

Hinweise:

- *Vergewissern Sie sich stets, dass Luftfilter und Luftfilterabdeckung ordnungsgemäß angebracht sind.*
- *Den Luftfilter nicht waschen! Er ist weder waschbar noch wiederverwendbar.*



1 Nur Deutschland: Wechseln Sie den Luftfilter monatlich aus.

SD-Karte

Die bereitgestellte SD-Karte ermöglicht das Zusammentragen von Therapiedaten aus Ihrem Gerät sowie die Aktualisierung von Geräteeinstellungen durch Ihren Arzt. Wenn Sie dazu aufgefordert werden, ziehen Sie das Gerät aus der Steckdose, entnehmen Sie die SD-Karte, stecken Sie sie in den Schutzumschlag und schicken Sie sie an Ihren Arzt.

Herausnehmen der Karte

1. Drücken Sie leicht gegen die SD-Karte, um sie herauszuholen.
2. Nehmen Sie die Karte heraus.
3. Legen Sie die Karte in den Schutzumschlag.
4. Schicken Sie den Schutzumschlag gemäß den Anweisungen an Ihren Arzt.

Weitere Informationen zum Entnehmen und Einführen der S9-SD-Karte finden Sie auf dem im Lieferumfang Ihres Atemtherapiegerätes enthaltenen Schutzumschlag. Bewahren Sie den Schutzumschlag der S9-SD-Karte zum zukünftigen Gebrauch auf.



Hinweise:

- *Informationen zur Fehlersuche finden Sie im Informationshandbuch.*
- *Weitere Produktinformationen finden Sie unter www.resmed.com.*

Benvenuti

Grazie per avere scelto l'AutoSet CS – PaceWave (di seguito semplicemente 'AutoSet CS'). Prima di utilizzare questo apparecchio, leggere interamente le guide introduttiva e informativa.



L'AutoSet CS in sintesi

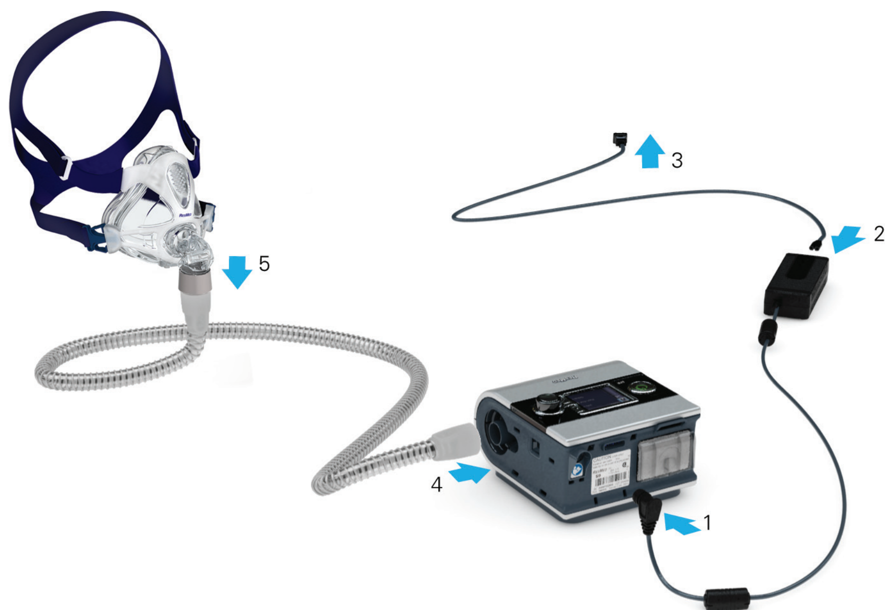
Il sistema AutoSet CS comprende i seguenti elementi:
• Apparecchio AutoSet CS • Circuito respiratorio • Alimentatore elettrico da 90 W • Borsa da viaggio dell'S9 • Scheda SD • Busta protettiva per scheda SD dell'S9.

I componenti opzionali comprendono:
• Umidificatore riscaldato H5i • Circuito respiratorio standard • Circuito respiratorio SlimLine • Circuito respiratorio 3 m • Circuito respiratorio riscaldato ClimateLine • Circuito respiratorio riscaldato ClimateLine^{MAX} • Alimentatore elettrico da 30 W (non supporta H5i) • Pacco batteria Power Station II • Convertitore CC/CC 24 V/90 W.

Uso degli apparecchi AutoSet CS durante gli spostamenti

Quando si viaggia solo con l'apparecchio AutoSet CS, procedere nel modo seguente.

- Accertarsi di mettere in valigia il circuito respiratorio SlimLine o standard, in quanto il circuito respiratorio riscaldato ClimateLine o ClimateLine^{MAX} non è predisposto per il collegamento diretto all'apparecchio.
- Assicurarsi di avere acquistato e di portare con sé il cavo d'alimentazione approvato per l'area geografica in cui si utilizzerà l'apparecchio.



Configurazione

1. Connettere lo spinotto CC dell'alimentatore sul retro dell'apparecchio.
2. Connettere il cavo di alimentazione all'alimentatore elettrico.
3. Inserire l'altra estremità del cavo di alimentazione in una presa di corrente.
4. Connettere un'estremità del circuito respiratorio all'uscita dell'aria.
5. Connettere la maschera assemblata all'estremità libera del circuito respiratorio.

Note

- *Per maggiori informazioni sull'assemblaggio della maschera, vedere la sua guida per l'utente.*
- *L'elenco delle maschere consigliate è disponibile sul sito www.resmed.com nella sezione Products (prodotti) alla voce Service & Support (assistenza e supporto).*

Display a cristalli liquidi
Mostra i menu, le schermate terapeutiche e i promemoria.

Pulsante di avvio/stop
Avvia o interrompe la terapia.

AutoSet CS

PaceWave

HOME

Info

Push Dial

Setup

Menu Informazioni
Consente di visualizzare le statistiche o di uscire dal menu.

Menu Configurazione
Consente di apportare modifiche alle impostazioni o di uscire dal menu.

Selettore a pulsante
Ruotare il selettore permette di scorrere i menu e modificare le impostazioni. Premere il selettore consente di entrare in un menu e confermare la propria scelta.

RESMED

Legenda:

Schermata iniziale

Livello d'umidità

Rampa

Circuito riscaldato

Climate Control

Avvio/stop

Selettore a pulsante

Menu Configurazione

Menu Informazioni

Caratteristiche principali dell'AutoSet CS

Il pannello di controllo dell'apparecchio include uno schermo LCD e un pulsante di avvio/stop, oltre a un selettore a pulsante e ai tasti di menu Informazioni e Approntamento.

Regolazione della rampa

La rampa è il tempo che l'apparecchio deve impiegare per raggiungere la pressione terapeutica impostata rendendo più confortevoli le fasi iniziali del trattamento. Per impostare la rampa, procedere come segue:

1. Nella schermata iniziale (HOME), ruotare fino a che viene visualizzata in blu la pagina RAMPA.
2. Premere . La selezione è evidenziata in arancione.
3. Ruotare fino a che viene visualizzata la rampa desiderata.
4. Premere per confermare la scelta.

Utilizzo della funzione di controllo della tenuta della maschera

La funzione di verifica della tenuta della maschera consente di accertare che la maschera sia stata indossata in modo corretto. Prima dell'inizio del trattamento, questa funzione eroga la pressione CPAP per un periodo di tre minuti, durante il quale è possibile controllare e regolare la tenuta della maschera al fine di ridurre al minimo le perdite.

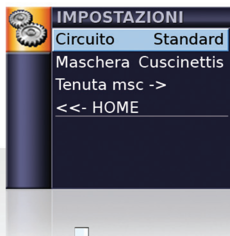
1. Indossare la maschera come descritto nella sua guida per l'utente.
2. Nella schermata iniziale (HOME), tenere premuto per tre secondi.
   Sarà mostrata una delle seguenti schermate:



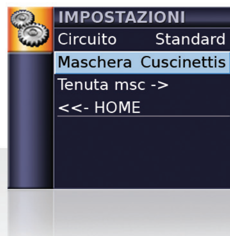
3. Se necessario, regolare la maschera, il cuscinetto della maschera e il fissaggio sul capo, finché la schermata Tenuta maschera non indichi Buona. Dopo tre minuti la pressione scenderà al valore impostato e la terapia avrà inizio. La verifica della tenuta della maschera può essere interrotta in qualsiasi momento premendo .

Selezione del tipo di maschera

Per selezionare il tipo di maschera, procedere come segue:



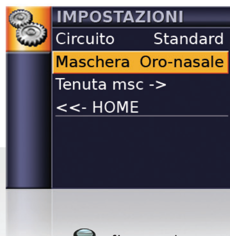
1. Premere . Verrà visualizzata la schermata IMPOSTAZIONI.



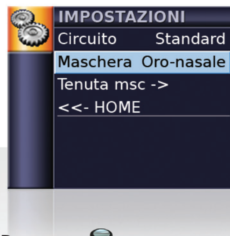
2. Ruotare fino a che l'impostazione Maschera viene evidenziata in blu.



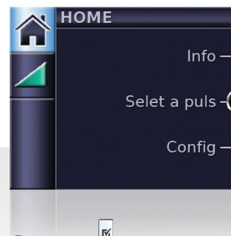
3. Premere . La selezione è evidenziata in arancione.



4. Ruotare fino a che viene visualizzata la maschera desiderata.



5. Premere per confermare la scelta.



6. Premere per tornare alla schermata iniziale (HOME).

S9 Essentials

S9 Essentials è progettato per rendere più facili per il paziente l'interazione con il dispositivo e la navigazione dei menu. Se abilitato dal clinico, S9 Essentials disabilita le funzionalità Info e Approntamento in modo che l'utente possa semplicemente iniziare e interrompere la terapia e regolare la rampa, l'umidificazione e il Climate Control.



Per cominciare

1. Assicurarsi che l'apparecchio sia connesso alla rete elettrica.
2. Regolare se necessario la rampa o il livello di umidificazione.
3. Indossare la maschera come descritto nella sua guida per l'utente.
4. Per avviare la terapia basta respirare nella maschera e/o premere .
5. Coricarsi e sistemare il circuito respiratorio in modo che sia libero di muoversi durante i movimenti nel sonno.
6. Per interrompere in qualsiasi momento il trattamento, togliersi la maschera e/o premere .

Note

- *Se il medico ha abilitato la funzione SmartStart, l'apparecchio entra automaticamente in funzione non appena si respira nella maschera, e smette automaticamente di funzionare non appena la maschera viene tolta.*
- *In caso di interruzione dell'alimentazione durante il trattamento, il dispositivo riavvia automaticamente la terapia quando viene ristabilita l'alimentazione.*

Visualizzazione delle schermate di trattamento

A seconda di come è configurato il sistema e di quale modalità è stata selezionata, una volta iniziata la terapia si visualizzerà una delle seguenti schermate di esempio.



- ✓ Umidificatore H5i



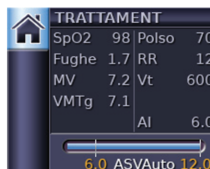
- ✓ Umidificatore H5i
- ✓ ClimateLine/ClimateLine^{MAX}
- ✓ Climate Control – Auto



- ✓ Umidificatore H5i
- ✓ ClimateLine/ClimateLine^{MAX}
- ✓ Climate Control – Manuale



- ✓ Dati terapeutici senza gli accessori opzionali



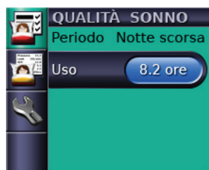
- ✓ Dati ossimetrici tramite adattatore per ossimetro

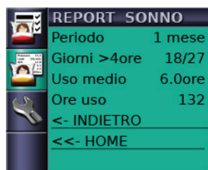
Le linee verticali fisse sulla barra della pressione indicano la pressione espiratoria e quella inspiratoria. Quando il trattamento è in fase di rampa (indicato da un'icona a rampa arancione) o variabile, i valori della pressione sono visualizzati in arancione. Quando viene raggiunta una pressione d'impostazione questi valori sono visualizzati in bianco.
In modalità CPAP, appare solo la pressione impostata.
Nella modalità ASV, le linee verticali fisse sulla barra della pressione indicano la pressione minima e la massima.
Nella modalità ASVAuto, i valori espiratorio e inspiratorio mostrati sulla barra della pressione vengono aggiornati costantemente.

Visualizzazione del menu Info

Il menu Info comprende una serie di schermate che mostrano la qualità del sonno, il report del sonno e le informazioni di assistenza.

Per visualizzare il menu Info, premere **i** nella schermata iniziale (HOME).







- ✓ Nella schermata Qualità sonno è sempre possibile visualizzare le ore di utilizzo durante l'ultima seduta e — se il medico ha abilitato l'opzione — i dati relativi alla tenuta della maschera e all'AHI.
- ✓ Per il Report del sonno, solo il periodo può essere modificato, gli altri valori sono di sola lettura.
- ✓ Nelle informazioni di manutenzione sono visualizzate le ore macchina totali dell'apparecchio (compresi i tempi di riscaldamento/raffreddamento per l'umidificatore) e le identificazioni del software.

Per ritornare alla schermata iniziale (HOME), premere **i**.

Pulizia e manutenzione

Le operazioni di pulizia e manutenzione vanno effettuate regolarmente, come descritto nella presente sezione. Consultare le guide per l'utente della maschera e dell'umidificatore per istruzioni dettagliate sulla cura di questi componenti.

Operazioni quotidiane

Rimuovere il circuito respiratorio facendo presa sugli incavi per le dita sul manicotto. Appendere in luogo pulito e asciutto fino all'uso successivo.

Note

- *Non esporre il circuito respiratorio alla luce solare diretta in quanto esso potrebbe indurirsi e con il passare del tempo incrinarsi.*
- *Non lavare il circuito respiratorio in lavatrice o lavastoviglie.*

Operazioni settimanali

1. Scollegare il circuito respiratorio dall’apparecchio e dalla maschera.
2. Lavare il circuito respiratorio in acqua tiepida utilizzando un detergente delicato.
3. Sciacquare bene ed appendere ad asciugare.
4. Prima dell’uso successivo, ricollegare il circuito respiratorio all’uscita dell’aria dell’apparecchio e alla maschera.

Operazioni mensili

1. Passare sulla superficie esterna dell’apparecchio un panno umido con un detergente delicato.
2. Verificare che il filtro dell’aria non sia forato o ostruito da sporcizia o polvere. Sostituire il filtro dell’aria se necessario.

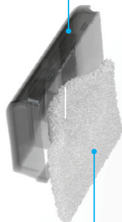
Sostituzione del filtro dell’aria

Sostituire il filtro dell’aria ogni sei mesi (o più spesso se necessario).

1. Rimuovere il coperchio del filtro dell’aria dal retro dell’apparecchio.
2. Rimuovere e gettare il vecchio filtro.
3. Inserire un nuovo filtro dell’aria ResMed assicurandosi che sia disteso nel coperchio del filtro dell’aria.
4. Riposizionare il coperchio del filtro dell’aria.

Note

- *Assicurarsi che il filtro dell’aria e il suo coperchio siano sempre installati.*
- *Non lavare il filtro dell’aria. Esso non è lavabile né riutilizzabile.*





Scheda SD

La dotazione comprende una scheda SD che consente di raccogliere i dati terapeutici dell'apparecchio e ricevere dal medico le impostazioni aggiornate. Quando viene chiesto di farlo, scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente, rimuovere la scheda SD, inserirla nella sua busta protettiva e inviarla al proprio medico.

Estrazione della scheda

1. Premere la scheda SD per disinserirla.
2. Estrarre la scheda.
3. Inserire la scheda nella busta protettiva.
4. Recapitare la busta protettiva al medico attenendosi alle istruzioni.

Per istruzioni sulla rimozione e l'inserimento della scheda SD, vedere la busta protettiva per scheda SD dell'S9 in dotazione con l'apparecchio. Si prega di conservare la busta protettiva della scheda SD dell'S9 per un riutilizzo futuro.



Note

- *Per informazioni sulla risoluzione dei problemi, si rimanda alla Guida informativa.*
- *Per maggiori informazioni sui nostri prodotti, visitare il sito www.resmed.com.*



368815/2-Draft 2012-07
AutoSet CS

WELCOME
EUR0



Manufacturer: ResMed Ltd 1 Elizabeth Macarthur Drive Bella Vista NSW 2153 Australia. **Distributed by:** ResMed Corp 9001 Spectrum Center Boulevard San Diego CA 92123 USA. **EC REP** ResMed (UK) Ltd 96 Milton Park Abingdon Oxfordshire OX14 4RY UK. See www.resmed.com for other ResMed locations worldwide.

For patent information, see www.resmed.com/ip.

